

2014 年重庆大学 813 翻译与写作考研试题（回忆版）

本试题由 kaoyan.com 网友娃娃 zzcc 提供

1. 英译汉:

1923 东京横滨地震 September 1st, 1923, dawned like any other day for the inhabitants of Tokyo and Yokohama

2. 汉译英:

中国目前已经建成 1.9 万公里公路。自 1990 年以来，中国每年都要新增 3700 公里公路。到 2020 年公路网将连接中国所有主要城市。中国公路总里程将仅次于美国，达到 55000 公里。高速公路网将带来深远的影响。城市带将形成；人们的生活方式将会发生变化；枢纽城市的经济增长率将迅速上升，因为便利的交通条件将吸引更多的投资者。许多国际开发商支持这种看法。世界银行和亚洲开发银行正用巨额贷款支持中国开展公路建设。它们认为公路建设对于缓解贫困至关重要。自上世纪末，亚洲开发银行已减少它在中国经济发达的东部地区的公路投资，而将重点转向较为贫困的西部地区。在公路建设中，中国也很重视支线公路建设，因为支线公路可以使小城镇充分利用附近干线公路建设带来的发展机遇。

3. 句子翻译:

1) Riches and power are attended and followed by folly, and folly in return by licence; whereas poverty and lowliness are attended by sobriety and moderation. 译文：富贵使人愚昧恣肆，而贫贱使人清明在躬，嗜欲有节。（钱钟书译）

2) Get a livelihood and then practise virtue. 先谋生而后修身

3) Their language was almost unrestrained by any motive of prudence. 他们几乎爱讲什么就将什么，都没有顾及到什么谨慎不谨慎的问题。

4) 道可道，非常道。

5) 学而时习之。

4. 图表作文:

分析男女老师在不同阶段学校所占的比例不同

5. 大作文: interdependence

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆，仅供参考，纠错请发邮件至

您所下载的资料来源于 kaoyan.com 考研资料下载中心
获取更多考研资料，请访问 <http://download.kaoyan.com>

Kaoyan.com 考研网